

BELLES-FORÊTS

Portes ouvertes à la Maison du Clément



La Maison du Clément est un lieu patrimonial de plus en plus visité par les amoureux du patrimoine et de la nature. Photo RL

L'association Patrimoine organisera sa traditionnelle opération « Portes ouvertes » le dimanche 15 septembre de 14 h à 18 h. Les visiteurs pourront y découvrir les pièces de la maison et son jardin planté de fleurs vivaces, d'arbres fruitiers et de haies champêtres. Une vidéo permettra de découvrir le film de l'Écomusée d'Alsace sur « les maisons qui se déplacent ». L'atelier « torchis » sera ouvert. Un exposé sur la tuilerie de Niederviller est prévu. L'association locale « On peut le faire » exposera ses créations en broderie. La Maison du Clément proposera la dégustation de son jus de pommes.

Un trésor patrimonial

De plus en plus de monde est séduit par le trésor patrimonial que constitue la maison du Clément appartenant au Parc naturel régional de Lorraine, et gérée par l'association Patrimoine de Belles-Forêts. Cette maison à

colombages date de 1750. Construite au temps de Louis XV, elle a été restaurée selon les techniques pratiquées à l'époque. Ces dernières peuvent toujours être employées, même pour restaurer une maison à l'heure actuelle. Ayant traversé plusieurs siècles, la maison avait hébergé divers habitants qui l'ont aménagée selon leur mode de vie. Mais la structure originelle du bâtiment n'a pas été modifiée. Le mobilier et les objets présentés sont plus récents. Ils datent du XIXe et du début du XXe siècles. Ils témoignent du mode de vie de ses derniers habitants.

Informations et contacts : Maison du Clément 36, rue des Colombages 57930 Belles-Forêts. Tél : 06 01 79 69 31. Adresse courriel : maisonduclément@gmail.com, Site Internet : // maisonduclément.blogspot.com/

GOSSELMING

Quatre anniversaires fêtés à l'amicale



Les quatre jubilaires avaient le sourire pour la reprise. Photo RL

Les activités de l'amicale rencontre échange ont repris à l'Auberge Lorraine.

Quatre membres étaient à l'honneur car nées en août et en septembre : il s'agit d'Annie Wilhelm née Fuchs le 5 août 1942 ; Antoinette Fillinger née Ottinger le 21 août 1932 ; Annette Reimel née Ottinger le 29 août 1942 et Annie Rein née Leyendecker le 17 septembre

1939. La responsable de l'amicale, Colette Schammé leur a remis un beau bouquet de fleurs tandis que le groupe entonnait *Joyeux anniversaire* et *Zum Geburtstag viel Glück* (le happy birthday était trop risqué pour les seniors).

La prochaine rencontre aura lieu le jeudi 3 octobre. Les nouveaux membres seront les bienvenus.

ROMELFING

Les jeunes s'activent



Photo RL

Si le petit nombre de participants ne fait pas la valeur du groupe, la qualité était là. Les jeunes gens qui maintiennent les activités du Cercle des jeunes ont organisé la fête des retrouvailles avec entrain. Pizzas et repas ont connu le succès et la venue du public encourage le groupe à persévérer.

POSTROFF

Un coq doré trône sur l'église protestante

L'installation d'un nouveau coq à la flèche de l'église protestante a été l'occasion d'un rassemblement festif. Auparavant, le gallinacé en zinc doré avait fait le tour du village.

Sur le parvis les personnalités, les invités, le pasteur, le curé, les conseillers municipaux, les ouvriers et la population en grand nombre ont répondu à l'invitation de la municipalité et se sont rassemblés en ce samedi matin pour assister à la montée d'un nouveau coq au sommet de l'édifice. Tradition respectée, le maire, Ernest Holscherer, avait fait le tour du village avec le gallinacé en zinc doré. Au retour l'emblème brillait de mille feux sous le soleil à côté de son vieil homologue transpercé de quelques chevrotines, souvenirs de galopins tireurs.

Dans son discours, le maire, Ernest Holscherer, a salué et remercié le vice-président du conseil général, Alfred Poirot pour l'aide efficace du dossier et obtention des subventions du C.G. de Moselle qui a attribué 27 633 €, du pacte 57 volet patrimoine, qui ont rejoint dans l'escarcelle les 25 000 € de l'État, l'aide de 4 000 € grâce au député Marty, le soutien de la paroisse protestante, de l'ESP, les dons des fidèles, l'aide des bénévoles et la commune. La municipalité a fait effectuer durant des mois les travaux de réfection du toit et du clocher de l'église protestante réalisés par l'entreprise Wehrung. Un édifice luthérien construit en 1836, fortement endommagé durant la seconde guerre, restauré et parfaitement entretenu par la commune et la paroisse. L'intérieur a été repeint, des nouveaux bancs installés en 2003 et l'extérieur a été entièrement



Les élus, invités et population admirent le nouveau coq avant sa montée au perchoir. Photo RL

ment relooké, peinture, parvis, et pour finir charpente et couverture.

À la campagne qui dit nouveau toit d'une église dit nouveau coq, un symbole ô combien important pour les villageois et les fidèles.

Hommage au coq

Paroles du maire : « Le vieux gallinacé du haut de son perchoir a, durant cinquante ans,

épié faits et gestes des habitants. Il a observé les fidèles qui se rendaient au culte, suivi les baptêmes, les mariages et les funérailles sans parler des querelles de clocher auxquelles il ne s'est jamais mêlé. À présent, le nouveau est là, droit sur ses ergots, fier de son installation. Nous allons vivre cet événement avec convivialité et fraternité ». Le conseiller général du canton, Alfred Poirot, a parlé du courage de la municipalité et de la

charge financière assumée par les petites communes rurales pour entretenir deux églises, bâtiments culturels et culturels. Il dira : « Le conseil général de la Moselle fait fort de soutenir les communes qui valorisent leur patrimoine pour transmettre aux jeunes générations les biens des prédécesseurs ». En parlant du coq, emblème de la France, il citera Racine « L'oiseau vigilant nous réveille, et ses chants redoublés sem-

blent chasser la nuit. Jésus se fait entendre à l'âme qui sommeille et l'appelle à la vie où son jour nous conduit ». Devant la foule, le maire a hissé le coq à 27 m et grimé au sommet avec les couvreurs pour installer la nouvelle girouette qui fait face à celle de l'église catholique. Petits et grands ont suivi cette manifestation avec joie et ont partagé le verre de l'amitié offert par la paroisse dans la cour de l'école.

SARRALTROFF

L'œuvre de Dominique Labroise sera restaurée à Reims



Dans quelques jours, les panneaux sculptés de Dominique Labroise iront faire une cure de jouvence à Reims. Photo RL

L'église Saint-Michel possède un mobilier d'exception, œuvre du très talentueux sculpteur sarrebourgeois, Dominique Labroise. En l'an 1772 fut agrandi le chœur. C'est de cette époque que date le mobilier classé, inscrit aujourd'hui à l'Inventaire des Monuments Historiques et notamment les boiseries du chœur.

Elles sont garnies de médaillons représentant des scènes de l'Ancien et du Nouveau Testament richement sculptées.

Le tout doit être restauré. Pour ce faire, c'est Maître Hervé Leriche, ébéniste-restaurateur agréé qui a été retenu après expertise des services des Monuments Historiques. Les travaux seront financés à hauteur de 40 % sur la première tranche et de 35 % sur la seconde par la DRAC (Affaires

Culturelles) et pour la même somme par le conseil général de la Moselle. Le reste sera à charge de la commune avec une participation du conseil de fabrique. Les travaux débuteront le 23 septembre par la dépose pièce par pièce de tous les éléments qui seront transportés ensuite à Reims dans des camions spéciaux pour être restaurés en atelier avant d'être remontés à Sarraaltroff.

Une réunion préparatoire s'est tenue à l'église Saint-Michel en présence de Charles Mazerand, président et de Marie-Angèle Vary, membre du conseil de fabrique, de Bertrand Kugler, adjoint au maire, du secrétaire de mairie Raphaël Funazzi et de Me Leriche de Reims pour lister les problèmes susceptibles de se poser au cours des nombreux mois que dureront les travaux qui vont démarrer sous peu

HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

L'ASBH investit pour son avenir

Si tous les clubs sportifs faisaient de même, l'industrie automobile serait euphorique !

Le comité de l'ASBH a investi cette année dans un minibus tout neuf. Il a 9 places, de quoi faciliter le transport des enfants de l'école de foot chaque samedi, ainsi que des seniors le dimanche.

Cet achat est le fruit d'une année de travail des responsables qui ont assuré une part d'autofinancement, à laquelle s'ajoutèrent différentes aides obtenues de la FFF (Fédération Française du Football), du conseil général et de la Ligue de Lorraine.

Les élus et la Fédération reconnaissent de ce fait le bon travail de l'école de foot du club. Ce dernier a finalement pu boucler le financement grâce à un soutien supplémentaire de ses sponsors. Le véhicule permettra au club de franchir un nouveau palier et de

développer encore davantage son école de foot. À présent, l'ASBH est l'unique association dans tout le sud mosellan à posséder un minibus. Il faut en effet aller jusqu'à Metz pour trouver un autre club propriétaire d'un tel véhicule.

Cela fait la fierté d'Emmanuel Fichter, qui fut à l'initiative de cette acquisition. Le président signale aux parents que l'école de foot du club accueille des jeunes joueurs dès qu'ils ont l'âge d'aller à l'école élémentaire, qu'ils soient garçons ou filles.

Les horaires d'entraînement tiennent compte des horaires scolaires. Les U9 sont sur la pelouse chaque mercredi à 18 h.

Les U11 les et U13 y sont entraînés chaque mardi à partir de 17 h 15. Les U15 et U18 les mercredis à 18 h.

Informations : Emmanuel Fichter tél. 06 70 79 19 09.



Le président Manuel Fichter est fier de son initiative : doter le club ASBH d'un minibus flamboyant neuf. Photo RL

VIE RELIGIEUSE

Pèlerinage marial

La communauté de paroisses organise son pèlerinage le mercredi 18 septembre. Cette année, les pèlerins se rendront aux sanctuaires mariaux de Notre-Dame de Thierenbach et de Notre-Dame du Schauenberg en Alsace.

Le prix de participation est de 45 €. Il inclut le voyage en bus, le repas (boissons comprises) et les visites guidées.

Toutes les personnes intéressées peuvent s'inscrire au presbytère de Sarraaltroff ou Marie-Rose Saint-Eve à Berthelming.

DOLVING

L'ASC confirme son bon début de saison

Pour la première journée de championnat, l'ASC Dolving a accueilli dans son jardin du Landbach les voisins de Gosselming B pour un derby enlevé. Les deux équipes ont produit un football offensif, le match se terminant sur la marque de 3 buts partout. Gael, Tissauoui et Leichtnam ont été les premiers buteurs de la saison.

En déplacement à Loudrefing, les gars de Karleskind ont confirmé leurs bonnes dispositions en signant un nouveau match nul sur la marque d'un but partout. À l'ouverture du score rapide réussie par Tissauoui, les locaux ont répondu après la pause.

Les Dolvingeois regretteront peut-être le penalty raté par Gael qui leur ouvrait la voie d'un premier succès. Les attaquants n'étaient pas très en verve ce dimanche.

Le prochain match des Rouges est programmé le 22 septembre prochain à 15 h à Herdorff. Les doublures iront affronter Brouderdorff 3 à 10 h.

Les activités du foyer

Atelier cuisine - goûter à l'excellence : à compter du 10 septembre à 18 h 45 à la salle des fêtes. Les inscriptions pour la session 2013/2014 sont closes/liste d'attente possible. Dix séances, chaque deuxième mardi du mois. En cas d'absence, se faire remplacer, il n'y a pas de remboursement de séance non effectuée. Animation : Luc Jung (Le Gourmet) de Sarraaltroff. Renseignements et régulation : Foyer Saint-Michel. 06 75 72 05 025 ou andre-rabin@wanadoo.fr

Atelier poterie - travail en plaque - tour à poterie - céramique : cet atelier est ouvert aux enfants des écoles du RPI de Sarraaltroff, Oberstinsel, Bettborn pour la durée de l'année scolaire 2013/2014. Chaque mercredi matin de 9 h à 12 h (9 h à 10 h 30 pour CM1, CM2, 10 h 45 - 12 h pour CP, CE1, CE2). animateur de l'atelier : André Rabin, animateur poterie et céramique. Cette activité est gratuite car financée par le Conseil Général de la Moselle et la commune de Sarraaltroff. Droit d'inscription au Foyer Saint-Michel : 7 € pour l'année. Démarrage de l'activité poterie le mercredi 18 septembre à l'école maternelle.

Renseignements-inscriptions : Foyer Saint-Michel ; 06 75 72 05 25, mairie de Sarraaltroff.

NIEDERSTINZEL

Brocante

L'amicale des sapeurs-pompiers organise son 9e vide-greniers-brocante le dimanche 15 septembre à partir de 7 heures. Le prix de la place est de 1,50 € le mètre. Côté restauration : petit-déjeuner avec croissants et pâtés chauds ; déjeuner et dîner avec grillades, frites, pizzas et tartes flambées.

Inscriptions : M. Etienne Willig chemin des Prés à Niederstinsel, tél. 03 87 07 66 39.

Sortie marche

L'association Sport-Culture-Loisirs organise une sortie en bus le mercredi 18 septembre à Rohrwiler.

Inscriptions auprès d'Yvonne Wies, tél. 03 87 07 61 89 ou à Alphonse Winkler, tél. 03 87 07 64 73.